

《关于禁止使用、储存、生产和转让
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》
缔约国会议

APLC/MSP.1/1999/L.6 *
6 May 1999

CHINESE
Original: ENGLISH

第一届会议

1999年5月3日至7日，马普托

议程项目 17

主 席 文 件

马普托宣言

莫桑比克，马普托

1999年5月7日

1. 我等《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》缔约国及签字国，在莫桑比克的马普托举行会议，与各国际组织和机构及非政府组织一道，重申我们坚定不移的决心，彻底销毁杀伤地雷这一危害深重的战争和恐怖工具。

2. 即使在现在，在这个世纪结束之际，杀伤地雷仍无时无刻不在继续伤害无数无辜的人们；迫使家庭逃离它们的土地，儿童放弃他们的学校和乐园；阻止长期受难的难民和流离失所者不能返回并重建他们的家园和生活。实际或怀疑杀伤地雷的存在，继续使人们无法得到迫切需要的资源和服务，破坏正常的社会 and 经济发展。

3. 我们对世界各地不稳定地区继续使用杀伤人员地雷深感关注。这种行为与本公约的目标背道而驰；它们加剧紧张局势、破坏信心，影响通过外交努力找到和平解决冲突的办法。

4. 因此，《公约》很快得到生效，公约生效两个月后便举行了这次缔约国第一届会议，即使在我们庆祝会议召开之际，我们仍认识到，这个独特的国际文书，它的旷世价值在于充分实现《公约》中所载的义务和承诺。

— 保证不再使用；

* 因技术原因而重印。

- 销毁库存；
- 停止开发、生产和转让；
- 清理雷区，从而解除死亡对土地的桎梏；
- 帮助受害人夺回生命，和防止出现新的受害人。

5. 我们认为，这都是人类的共同任务，因此呼吁各国政府和所有人民加入我们的努力。

6. 对那些继续使用、开发、生产、以其他手段获得、储存、存留和转让这类武器的人：立即停下来，参加我们的这项壮举。

7. 对那些能够提供技术和财政援助，迎接艰巨的人道主义清除地雷行动挑战的人：再接再厉，帮助受地雷影响的国家建立自己的能力，更多地承担起这方面的任务。

8. 对那些能够提供援助的人：帮助对地雷受害人的身体和心理—社会治疗，帮助他们在社会和经济上的重新融合，支持有关地雷的宣传教育方案，帮助有需要的国家履行条约义务，清除地雷和销毁储存，从而促进尽可能广泛的遵守《公约》。

9. 对那些尚未加入缔约国行列的国家：尽快加入《公约》。对那些已经签署的国家：批准。如果批准需要较长的时间：在制定必要的国内立法的同时，临时实行《公约》的规定。

10. 对国际社会：颁布、执行和普及《公约》和《公约》所建立的新的国际标准和行为准则。

11. 本着这一精神，我们对在世界各地的冲突中使用杀伤人员地雷的现象有增无已表示愤怒。对少数继续使用这种武器的签字国：这样做违反了你们自己庄严签署的《公约》的目标和宗旨。我们向你们呼吁，遵守和履行你们的承诺。

12. 知道，作为一个决心实现禁止使用杀伤人员地雷的社会，我们的援助和合作将主要提供给那些坚持并履行《公约》，坚决永久放弃使用这类武器的人。

13. 在今后的很长时间内，世界人民仍将继续受到使用杀伤人员地雷造成的恶果。面对这一悲痛的现实，我们认为非常关键的是，我们利用这次缔约国第一届会议，保证在我们今后的努力中继续取得重要进展，消除杀伤人员地雷，缓解由它们造成的人道主义危机。

14. 我们认识到，杀伤人员地雷是对公众健康的一个重大威胁。地雷受害人的痛苦表明，在受影响最严重的国家，对受害人的援助还远远不足。这方面的援助必须与更大范围的公共卫生和社会经济战略相结合，不仅简单地保证对受害人的短期照料，而且还要特别注意严重的社会和经济重新融合方面的长期需要。必须使地雷的受害人能够在他们的家庭和社会中建立他们有尊严的地位。各缔约国和国际社会所有关心这个问题的人，必须在政治上对这些问题给予高度重视，并在实际上作出承诺。

15. 为此目的，我们决心调动各种资源和力量以推广《公约》，减轻并最终消除杀伤人员地雷给人类造成的痛苦，包括努力实现“零受害者”这一目标。

16. 为实现上述目标，我们缔约国将开展一项休会期间工作计划，稳步地做好拟于 2000 年 9 月 11 日至 15 日在日内瓦举行的下一届缔约国会议的准备工作。这将使我们能够集中力量推动我们的关于地雷的工作并衡量在实现我们的目标方面所取得的进展。这项工作将在“容纳、伙伴、对话、开放、实际合作”这一传统的基础上进行。在这方面，我们邀请所有有关政府、国际组织和机构以及非政府组织与我们一起完成这项任务。

17. 我们的工作计划将使专家们汇集到一起，在马普托所进行的讨论基础上，处理以下各专题：

- 《公约》的一般状况和运作；
- 地雷的清除；
- 对受害者的援助和地雷知识的宣传；
- 储存的销毁；和
- 用于禁止地雷的技术。

休会期间进行的这项工作将有助于我们与联合国一道勾划出与《公约》所载的义务和时限相一致的全球范围的优先目标次序，包括与国际合作和援助有关的优先目标。这项工作还将考虑到在国际、区域及分区域各级所做的工作。

18. 我们的专家在四个月之后即开始在日内瓦进行工作。我们赞赏并接受日内瓦人道主义排雷国际中心为支持我们的工作而作出的承诺。我们的工作将补充并加强受地雷影响的国家与其他国家、国际和区域组织、非政府组织以及私人部门正在

围绕地雷进行的重要活动，我们同时承认联合国在全球禁止地雷行动中所起的重要作用。

19. 非洲是世界上遭受地雷危害最烈的大陆之一，莫桑比克人民和莫桑比克的社会肌体也曾饱受地雷之害。我们在这里聚会，为的是齐心协力解决这一问题并加强我们的如下信念；必须让杀伤人员地雷构成的杀场，这种使无数人恐惧、残疾、死亡并长期毁灭生命和希望的武器，成为过去。

我们决心完成这一共同任务。

我们决心为实现此目标合作到底。

我们决心实施《公约》序言最后一段所宣布的国际人道主义法律原则：“……武装冲突的当事方选择作战方法或手段的权利不是无限的……”

这是我们对子孙后代作出的坚定承诺。

-- -- -- -- --